

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL.....	i
HALAMAN PENGESAHAN.....	iii
HALAMAN PERNYATAAN	iv
HALAMAN MOTO	v
KATA PENGANTAR	vi
HALAMAN DAFTAR ISI	viii
HALAMAN DAFTAR TABEL	xi
HALAMAN DAFTAR GAMBAR.....	xii
HALAMAN DAFTAR GRAFIK	xiii
INTISARI.....	xiv
ABSTRACT.....	xv
BAB 1 PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang.....	1
1.2 Rumusan Masalah.....	8
1.3 Tujuan Penelitian	9
1.4 Manfaat Penelitian	10
1.5 Tinjauan Pustaka.....	11
1.6 Kerangka Teori	14
1.6.1 Metabahasa Semantik Alami	14
1.6.2 Konsep Emosi.....	25
1.6.3 Metode Linguistik Kontrasif	29
1.7 Metode Penelitian	31
1.7.1 Jenis Penelitian	31
1.7.2 Sumber Data	31
1.7.3 Metode Pengumpulan Data.....	33
1.7.4 Metode Analisis	39
1.7.5 Metode Penyajian Hasil Analisis Data	46
1.7.6 Sistematika Penyajian	46
BAB 2 Analisis Semantik Makna Leksikon <i>Emotion of Fear</i> dalam bahasa Inggris dan bahasa Indonesia Berdasarkan Kerangka Metabahasa Semantik Alami.....	48
2.1 Analisis Makna Leksikon <i>Emotion of Fear</i> dalam bahasa Inggris Berdasarkan Kerangka Metabahasa Semantik Alami	49
2.1.1 Konsep dan Eksplikasi <i>Afraid</i>	49
2.1.2 Konsep dan Eksplikasi <i>Anxious</i>	52
2.1.3 Konsep dan Eksplikasi <i>Uneasy</i>	55
2.1.4 Konsep dan Eksplikasi <i>Horrified</i>	58
2.1.5 Konsep dan Eksplikasi <i>Alarmed</i>	61
2.1.6 Konsep dan Eksplikasi <i>Fright</i>	64
2.1.7 Konsep dan Eksplikasi <i>Terrified</i>	67
2.1.8 Konsep dan Eksplikasi <i>Fear</i>	70
2.1.9 Konsep dan Eksplikasi <i>Petrified</i>	73
2.1.10 Konsep dan Eksplikasi <i>Dread</i>	75

2.1.11 Konsep dan Eksplikasi <i>Apprehensive</i>	78
2.1.12 Konsep dan Eksplikasi <i>Scared</i>	81
2.1.13 Konsep dan Eksplikasi <i>Timid</i>	83
2.1.14 Konsep dan Eksplikasi <i>Phobic</i>	86
2.1.15 Konsep dan Eksplikasi <i>Trepidatious</i>	89
2.1.16 Konsep dan Eksplikasi <i>Horror-struck</i>	92
2.2 Analisis Makna Leksikon dalam bahasa Indonesia Berdasarkan Kerangka Metabahasa Semantik Alami	94
2.2.1 Konsep dan Eksplikasi “Takut”.....	94
2.2.2 Konsep dan Eksplikasi “Bergidik”	96
2.2.3 Konsep dan Eksplikasi “Gamang”	97
2.2.4 Konsep dan Eksplikasi “Merinding”	99
2.2.5 Konsep dan Eksplikasi “Ngeri”.....	101
2.2.6 Konsep dan Eksplikasi “Jeri”	103
2.2.7 Konsep dan Eksplikasi “Khawatir”	105
2.2.8 Konsep dan Eksplikasi “Cemas”	108
2.2.9 Konsep dan Eksplikasi “Gentar”.....	111
BAB 3 Ciri Pembeda Leksikon <i>Emotion of Fear</i> dalam bahasa Inggris dan bahasa Indonesia yang Diwujudkan Melalui Komponen dalam Eksplikasi Metabahasa Semantik Alami	114
3.1 Ciri Pembeda Leksikon <i>Emotion of Fear</i> dalam bahasa Inggris	116
3.1.1 Penyebab.....	116
3.1.1.1 <i>Hypothetical Danger</i>	116
3.1.1.2 <i>Immediate and Tangible Danger</i>	124
3.1.1.3 <i>Immediate Past and Present Danger</i>	133
3.1.2 Respons.....	134
3.1.2.1 <i>Stopping</i>	135
3.1.2.2 <i>Mobilizing an Action</i>	141
3.1.2.3 <i>Freezing</i>	144
3.1.3 Intensitas Perasaan dan Sifat	145
3.2 Ciri Pembeda Leksikon dalam Ranah Emosi Takut dalam bahasa Indonesia.....	148
3.2.1 Penyebab.....	150
3.2.1.1 <i>Hypothetical Danger</i>	150
3.2.1.2 <i>Immediate and Tangible Danger</i>	153
3.2.1.3 <i>Immediate Past and Present Danger</i>	157
3.2.2 Respons.....	157
3.2.2.1 <i>Stopping</i>	157
3.2.2.2 <i>Mobilizing an Action</i>	162
3.2.2.3 <i>Freezing</i>	165
3.2.3 Intensitas Perasaan dan Sifat	165
BAB 4 Perbandingan antara Leksikon <i>Emotion of Fear</i> dalam bahasa Inggris dan bahasa Indonesia.....	167
4.1 Perbandingan antara Leksikon dalam bahasa Inggris dan bahasa Indonesia.....	169
4.1.1 Fenomena Konvergen.....	169

4.1.2 Persamaan.....	172
4.1.2 Perbedaan	194
BAB 5 KESIMPULAN DAN SARAN	207
5.1 Kesimpulan	207
5.2 Saran	209
DAFTAR PUSTAKA.....	212